

made in italy

1:24 scale

No 3825

US Wrecker Truck

UK

Every year, more and more goods trucks roll onto the roads of the United States: inevitably, this has led to an increase in the number of vehicles designed to handle truck breakdowns. These breakdown vehicles – nothing less than true mobile workshops – are a common sight along the roads of this immense country. Numerous compartments on the flanks of the vehicle contain all the materials and tools needed for the fast repair of damaged trucks; moreover, the heavy-duty towing gear at the rear of the vehicle allows trucks to be taken to the nearest full-scale workshop when repairs cannot be completed at the roadside.

I

Sulle strade degli Stati Uniti sono sempre più numerosi i camion per il trasporto merci e questo comporta anche un aumento dei mezzi adibiti al recupero dei camion in caso di incidenti. Questi mezzi di assistenza sono delle vere e proprie officine su ruote, e si possono incontrare frequentemente lungo le strade di questo sterminato paese. All'interno dei numerosi compartimenti posti sulle fiancate del mezzo, si possono trovare tutti i materiali e gli utensili necessari per un pronto intervento meccanico sui mezzi incidentati, l'attrezzatura per il traino, posta sul retro, permette inoltre il trasporto all'officina più vicina per un intervento completo.

D

Auf den Straßen der Vereinigten Staaten sind Lkws für den Warentransport immer zahlreicher, was auch eine Zunahme der für Unfälle erforderlichen Abschleppfahrzeuge zur Folge hat. Diesem Bergungsfahrzeuge, das eine wahre Werkstatt auf Rädern ist, begegnet man häufig auf den Straßen dieses grenzenlosen Landes. In den vielen Fächern an den Seiten des Fahrzeugs kann man das Material und die Werkzeuge zur Pannenhilfe finden. Die Abschleppausrüstung an der Rückseite ermöglicht außerdem den Transport zur nächsten Werkstatt für einen Komplettservice.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliabobis oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtoeliggende plastic en pas de delen afvoeren te lijnen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

F

Les camions pour le transport de marchandises sont toujours plus nombreux sur les routes des Etats-Unis, ce qui entraîne aussi une augmentation des moyens chargés de les récupérer en cas de panne. Ces véhicules d'assistance sont de véritables ateliers sur roues et l'on peut les rencontrer fréquemment sur les route de cet interminable pays. A l'intérieur des nombreux compartiments situés sur flancs du véhicule, on trouve tous les matériels et outils nécessaires pour une intervention mécanique rapide sur les camions en panne, l'équipement pour le tracter, situé à l'arrière, permet aussi de le transporter dans le garage le plus proche pour une intervention complète.

E

En las carreteras de Estados Unidos son cada vez más numerosos los camiones para el transporte de mercancías y esto conlleva también un aumento de los medios encargados de la recuperación de camiones en caso de accidentes. Estos medio de asistencia son verdaderos talleres móviles y es muy frecuente encontrarlos por las carreteras de este inmenso país. Dentro de los numerosos compartimentos colocados a los lados del vehículo, se pueden encontrar todos los materiales y los utensilios necesarios para un rápido servicio de auxilio mecánico a los vehículos que han sufrido accidentes. El equipamiento de remolque, colocado en la parte posterior, permite también el transporte al taller más próximo para una asistencia completa.

NL

De wegen in de Verenigde Staten raken steeds voller met vrachtwagen voor goederenvervoer en dit leidt ook tot een toename van voertuigen voor het ophalen van vrachtwagens die bij een ongeluk betrokken zijn geraakt. Deze assistentievoertuigen zijn echte werkplaatsen op wielen en men komt ze vaak tegen op de wegen van dit onmetelijke land. In de talrijke vakken aan de zijkanten van het voertuig bevinden zich alle materialen en gereedschappen die nodig zijn voor een eerste ingreep op verongelukte voertuigen. De sleepuitrusting op de achterkant maakt het bovendien mogelijk om het voertuig naar de dichtstbijzijnde werkplaats te vervoeren voor een complete reparatie.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkin aloitit. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia vääntämällä. Koko osat numerot järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas etten liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityitä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmauskohdista.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы. Перед сборкой внимательно изучите инструкции. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резка или кусачек, закройте места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки примените ТОЛЬКО специальный клей и примените его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивать не отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

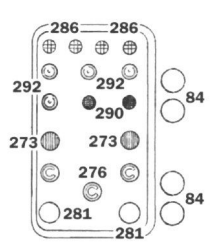
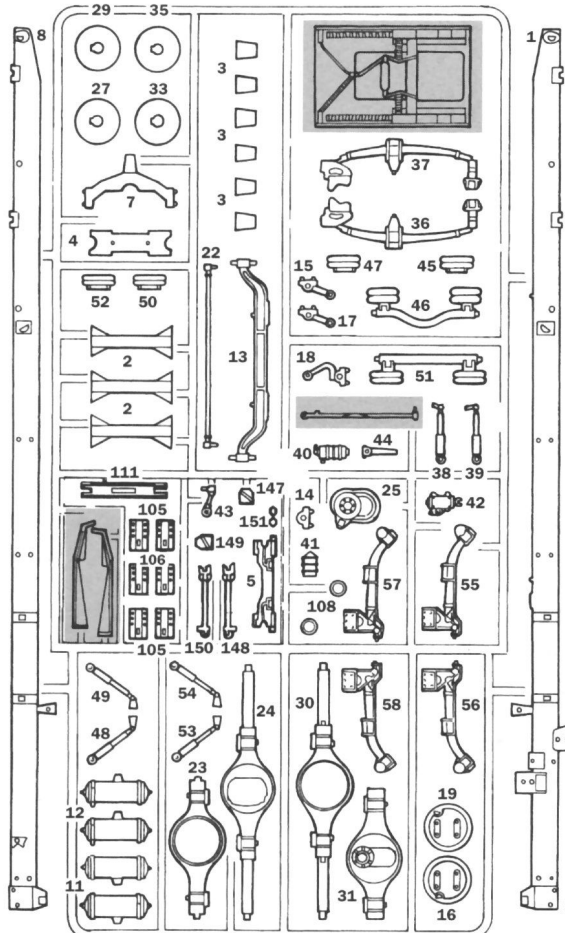
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinbauelemente. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzring der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBSE! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning; nummer/anvisningarna. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svarta pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Avvänd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delarna. Överskreds delar skall ej användas.

組立前読注意!
組合前讀解說明書、用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並將多餘之塑膠修整之。
請勿拉取零件。按號碼順序組合。只須用極少量膠水使用。用極少量膠水。黑色箭頭表示零件黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C**這些箭頭表示零件可在那一塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色修淨。
貼紙使用的方法：
用塑膠貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣粘至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊薄型布壓下。

くみたて前の注意
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもので使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてする所です。**A-B-C**はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはかして置いてください。



M

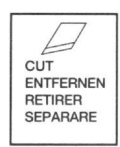
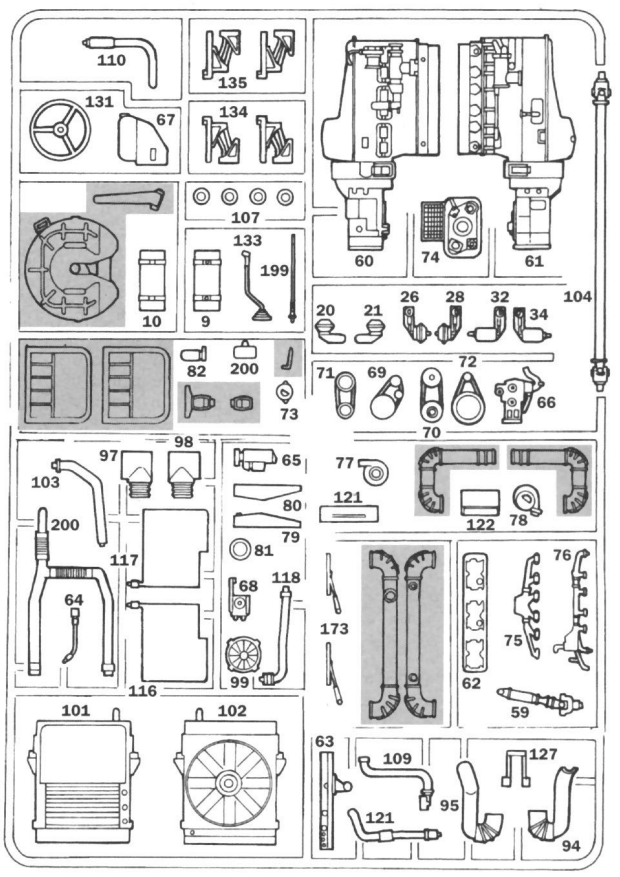
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



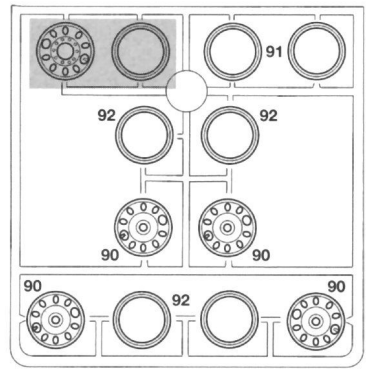
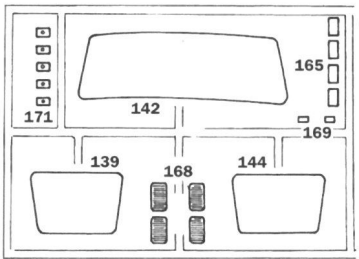
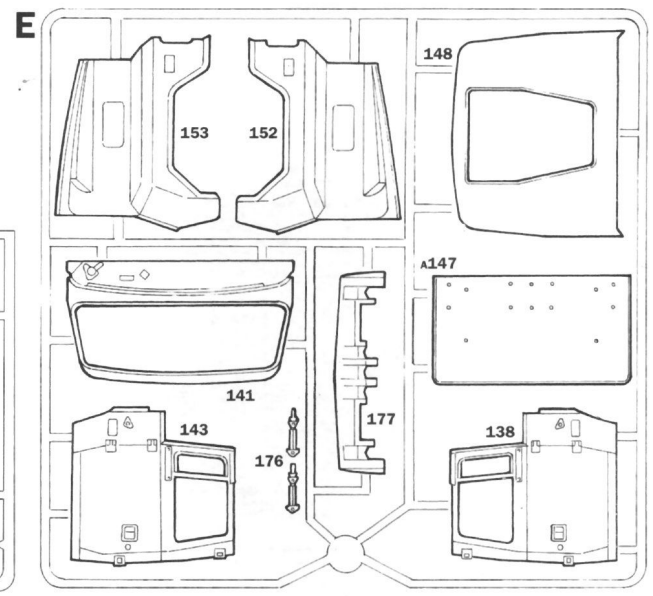
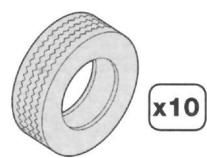
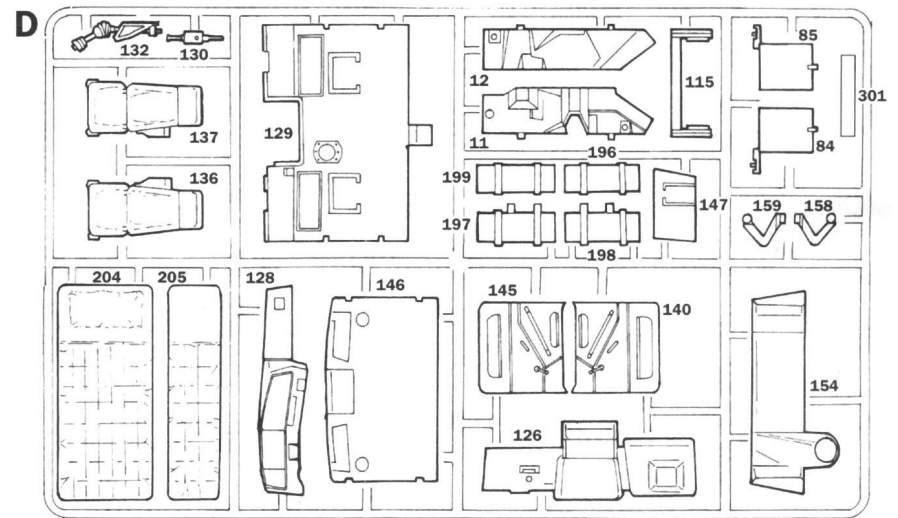
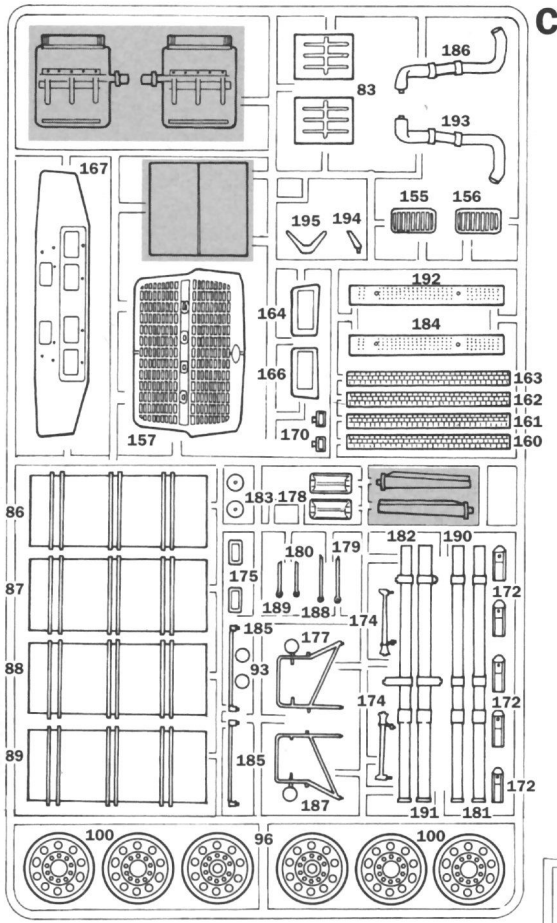
RIBADIRE A CALDO
 RIVET HOT
 WARM EINNIETEN
 RIVER A CHAUD
 REFORZAR AL CALOR
 VERHIT VASKLINKEN VARMITTA

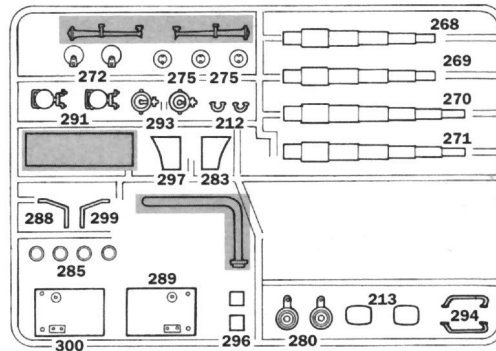
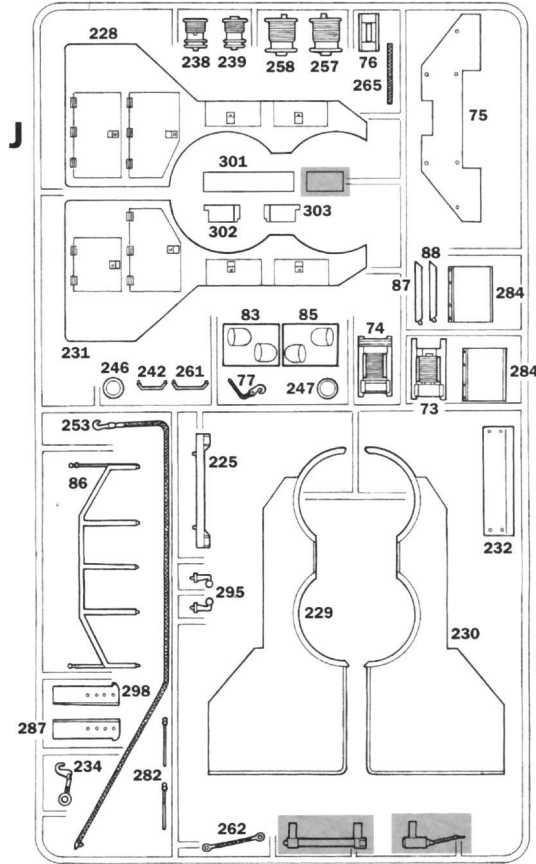
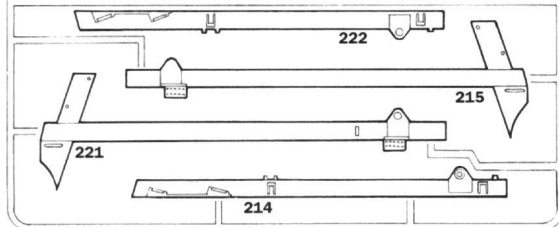
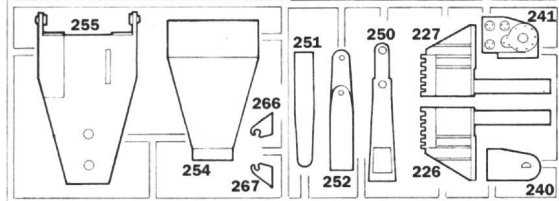
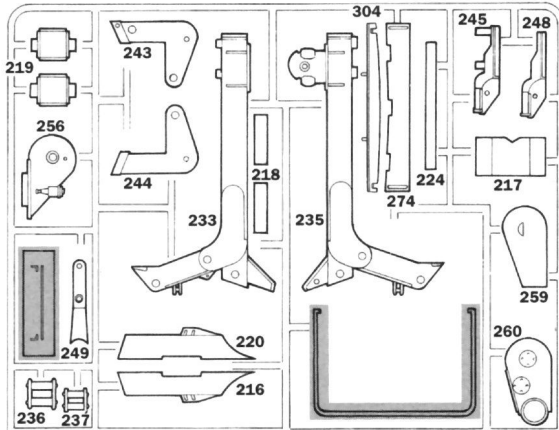
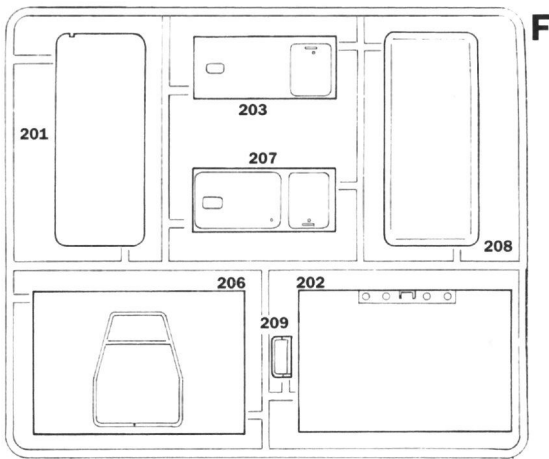


APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LÖCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEJOS
 BOOR GAATJES



CUT
 ENTFERNEN
 RETIRER
 SEPARARE

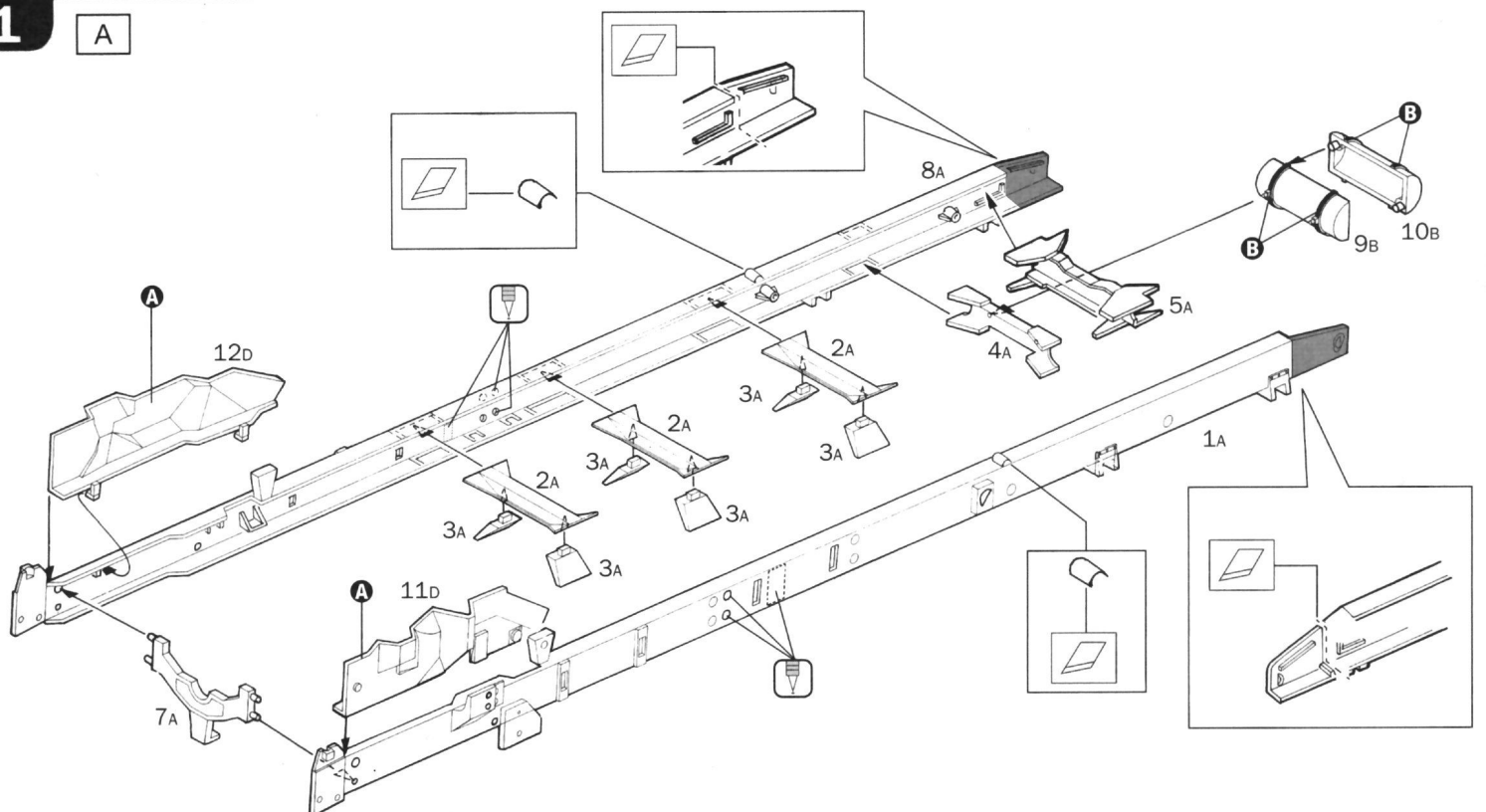




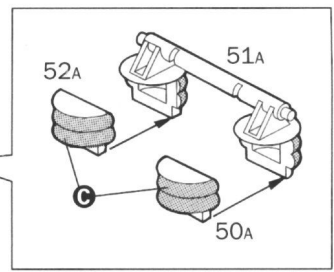
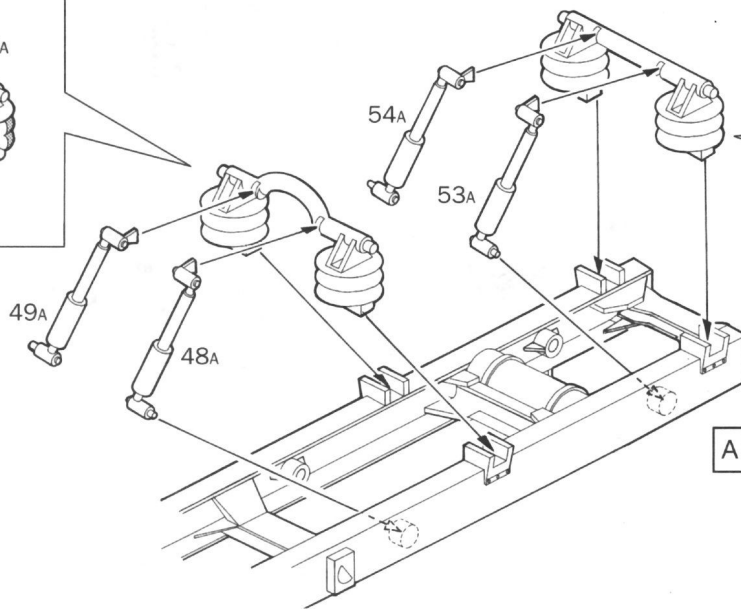
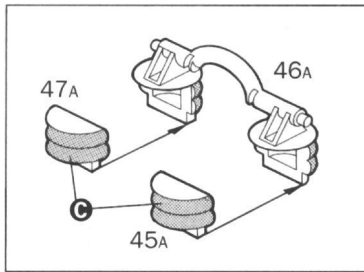
- A**
BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER - 1749
 MODEL MASTER ACRYL - 4768
- B**
SILVER
 MODEL MASTER - 1546
 MODEL MASTER ACRYL - 4678
- C**
MEDIUM GREY (FLAT)
 F.S. 35237
 MODEL MASTER - 1721
 MODEL MASTER ACRYL - 4746
- D**
INSIGNA WHITE (GLOSS)
 F.S. 17875
 MODEL MASTER - 1745
 MODEL MASTER ACRYL - 4696
- E**
DARK TAN (FLAT)
 F.S. 30219
 MODEL MASTER - 1742
 MODEL MASTER ACRYL - 4709
- F**
LEATHER (FLAT)
 MODEL MASTER - 1736
 MODEL MASTER ACRYL - 4674
- G**
RED (GLOSS)
 MODEL MASTER - 1503
 MODEL MASTER ACRYL - 4630
- H**
ORANGE (GLOSS)
 F.S. 12197
 MODEL MASTER - 1527
 MODEL MASTER ACRYL - 4682
- I**
GUN METAL (METALIZER)
 MODEL MASTER - 1405
 MODEL MASTER ACRYL - 4681

1

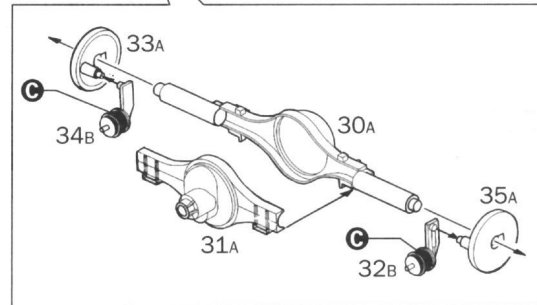
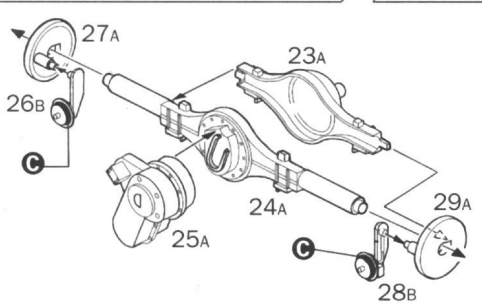
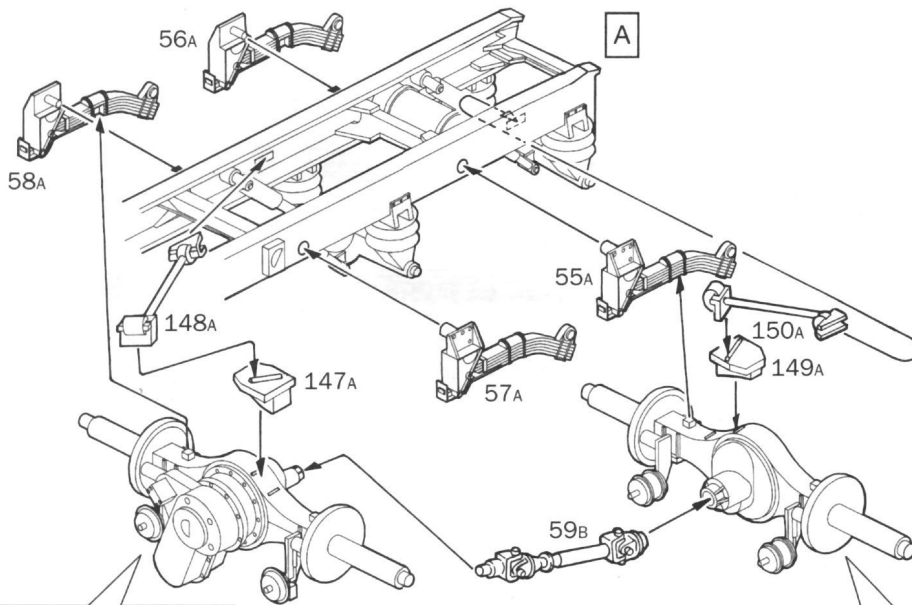
A



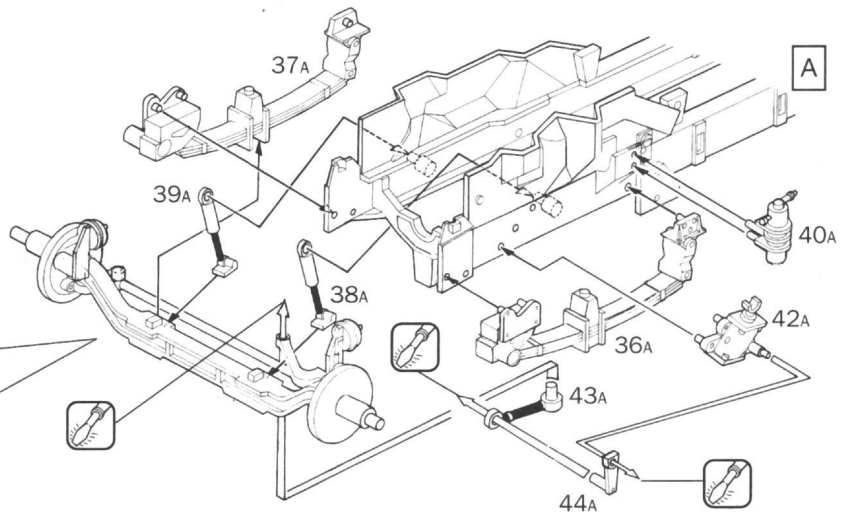
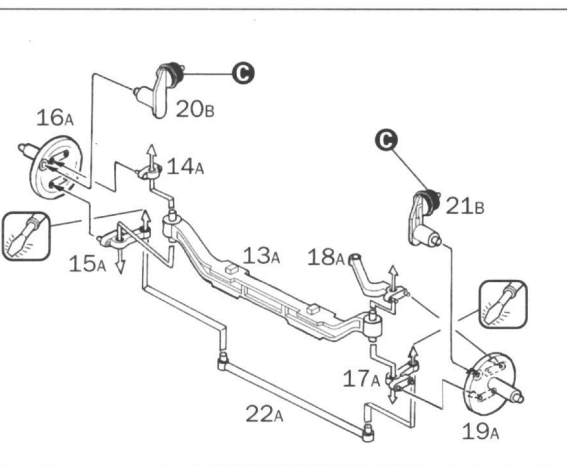
2



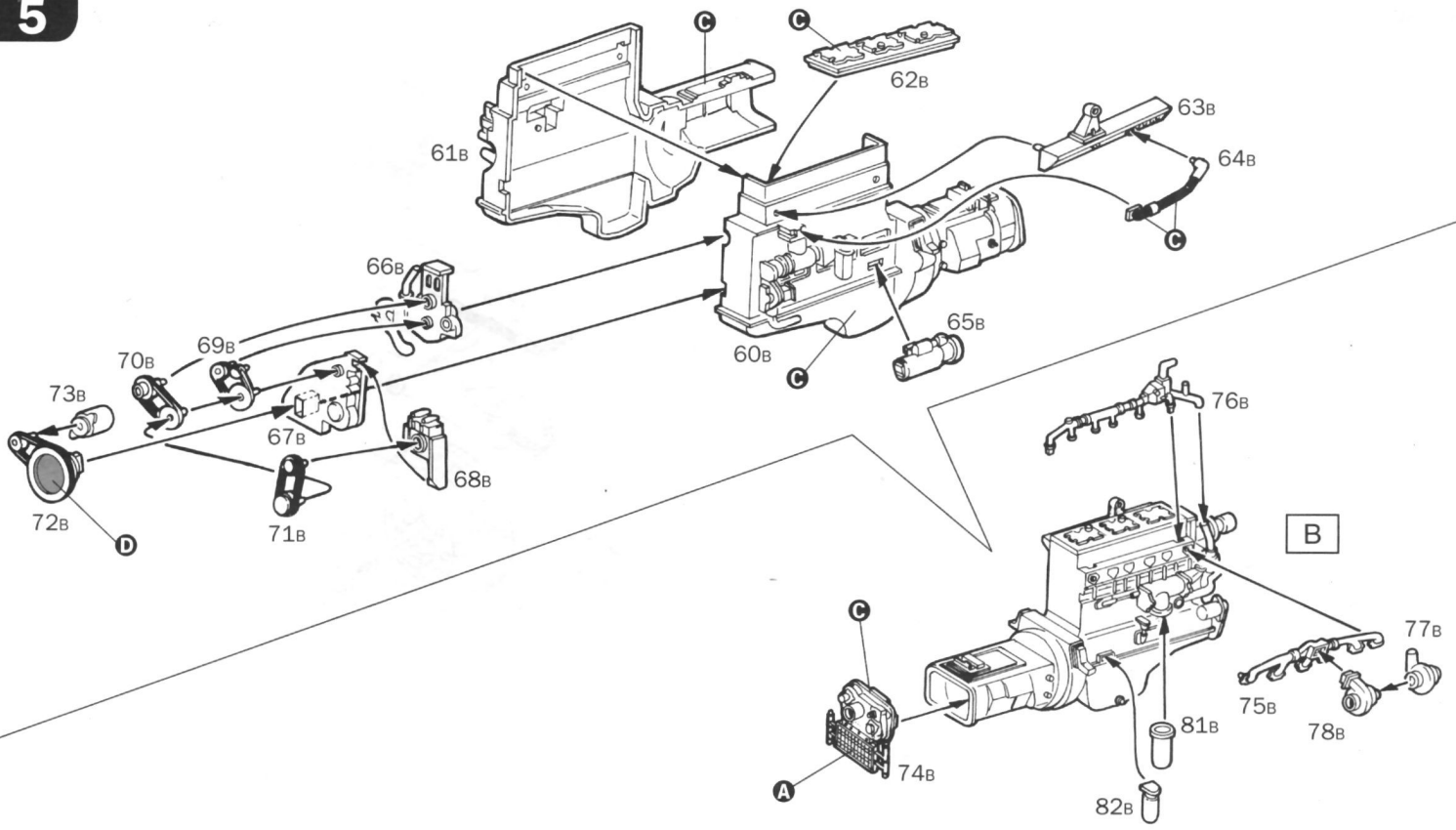
3



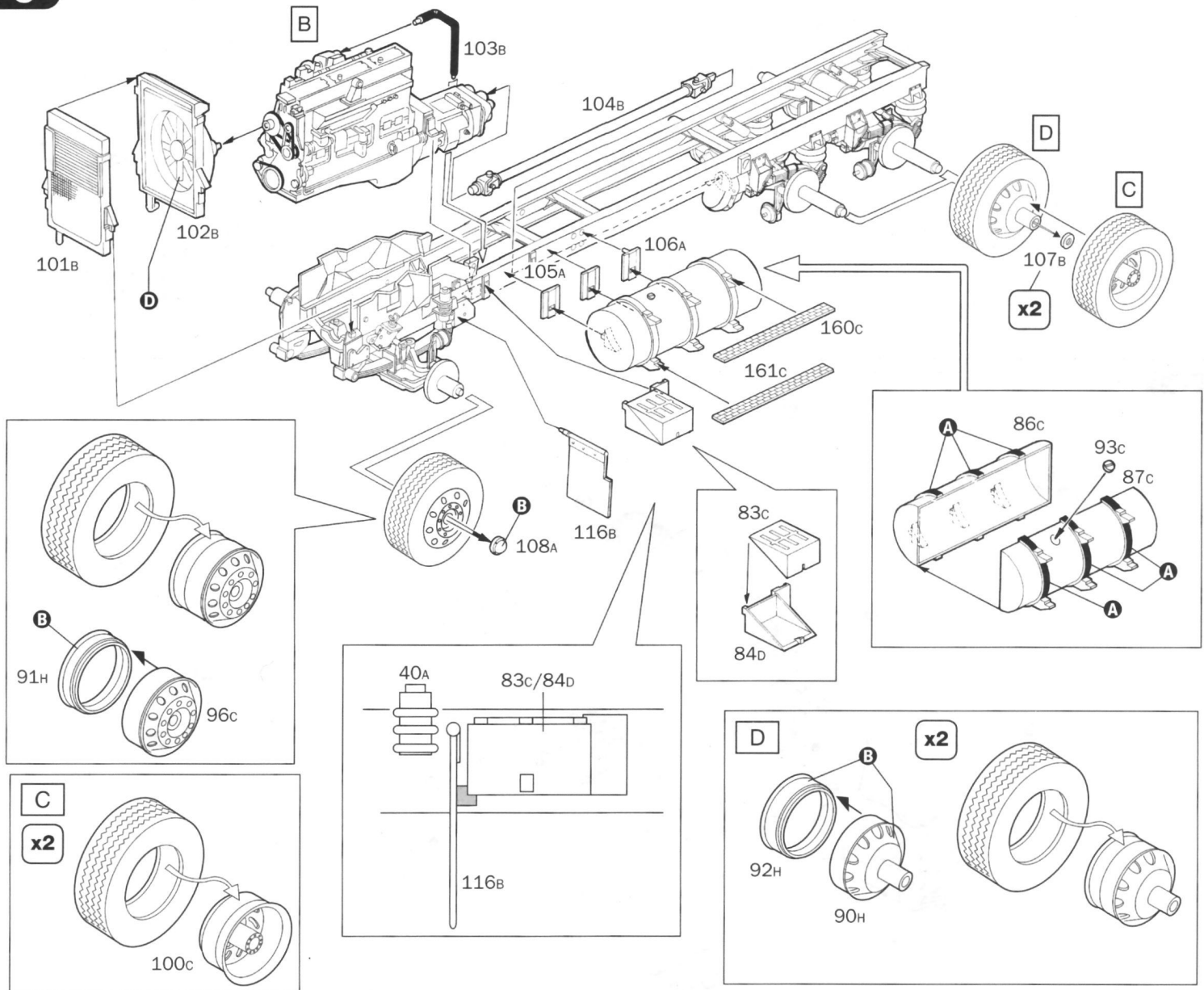
4

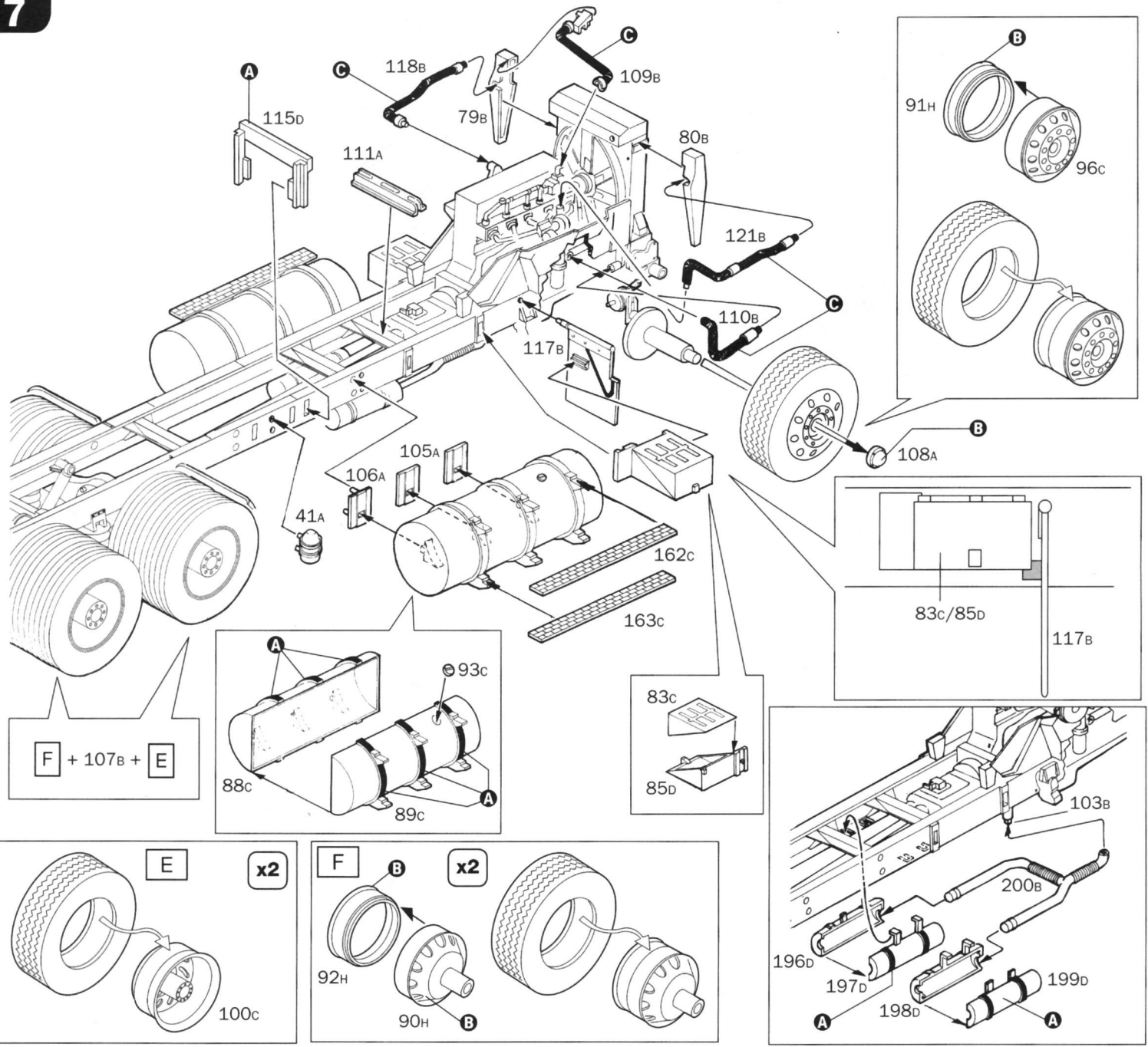


5

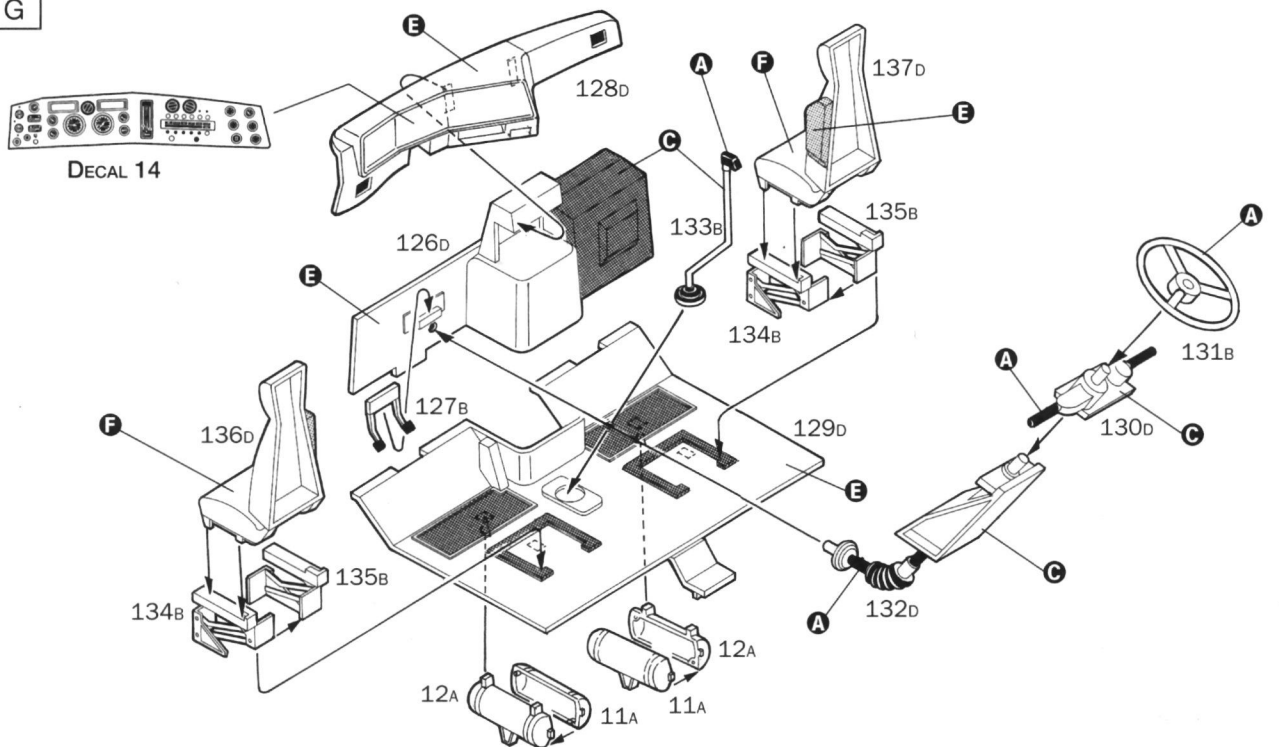


6

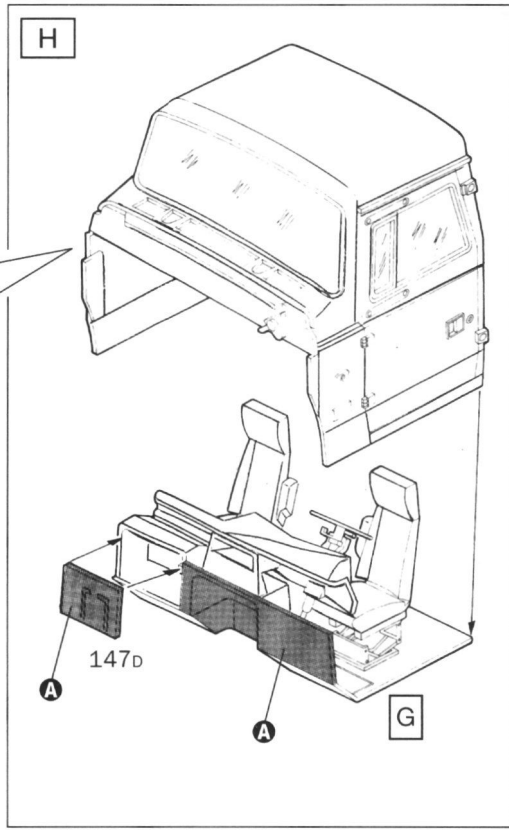
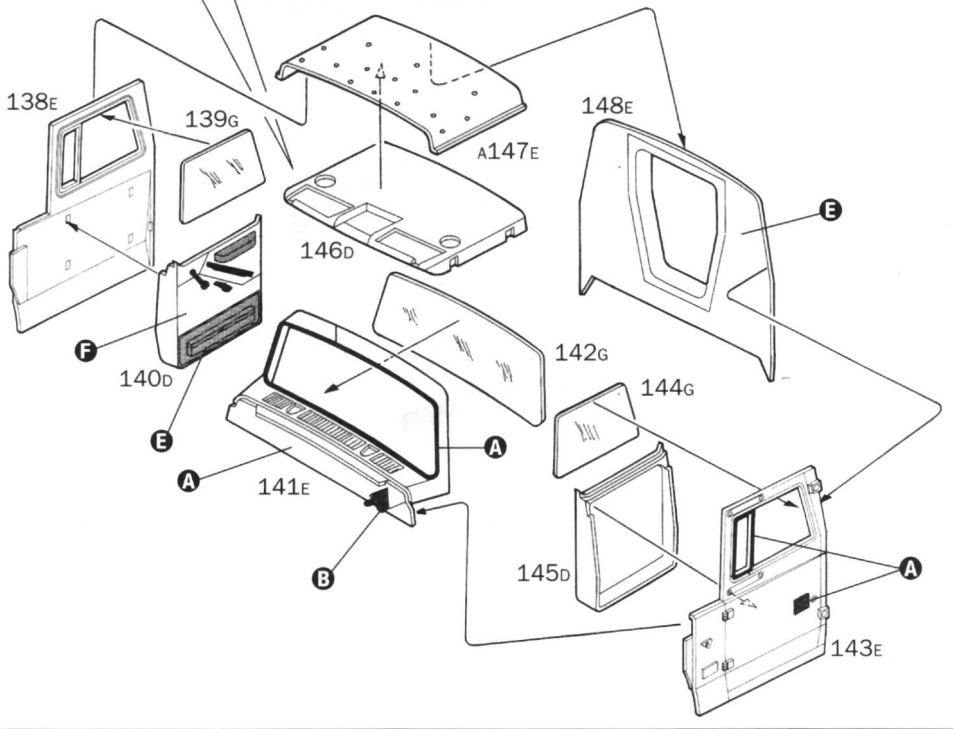
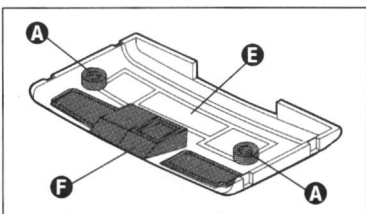




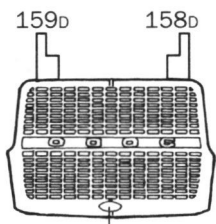
G



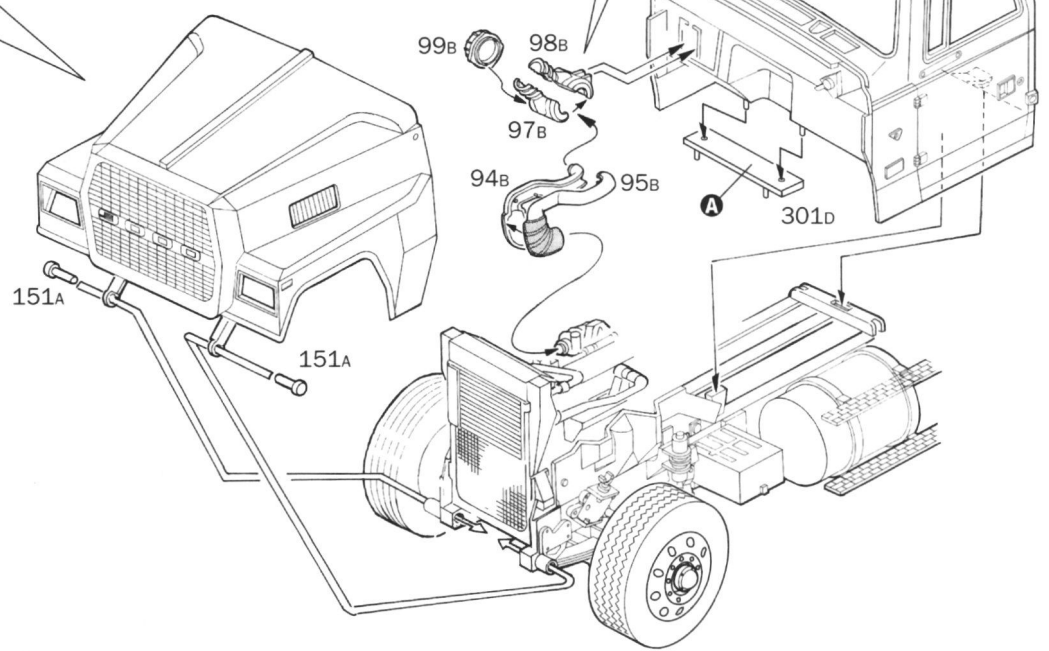
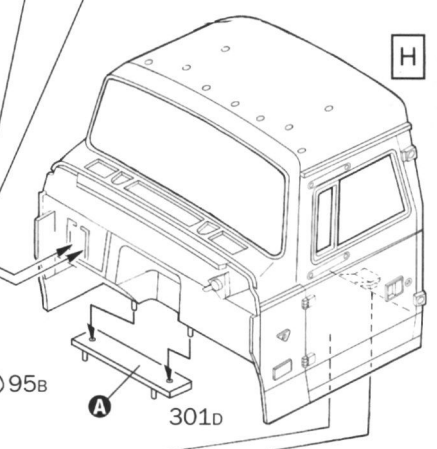
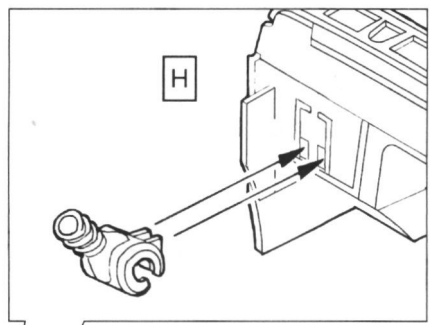
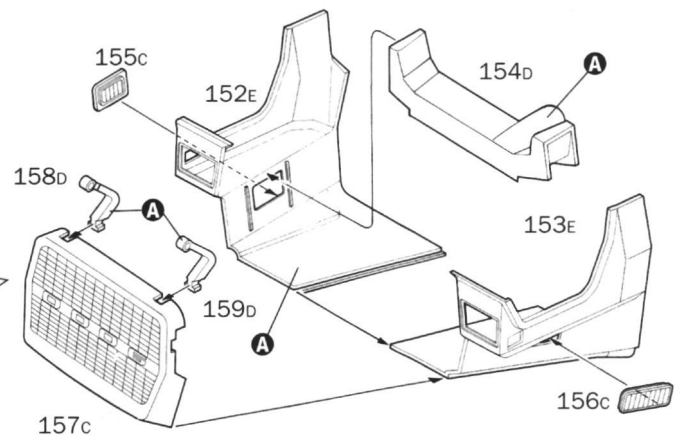
9



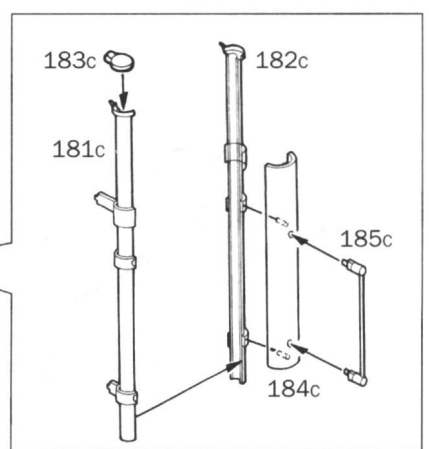
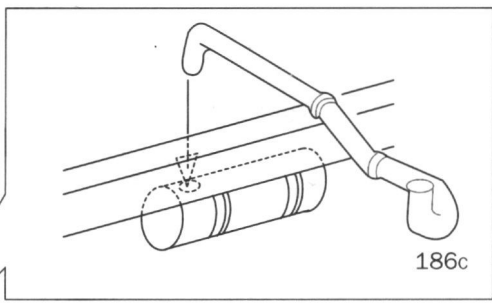
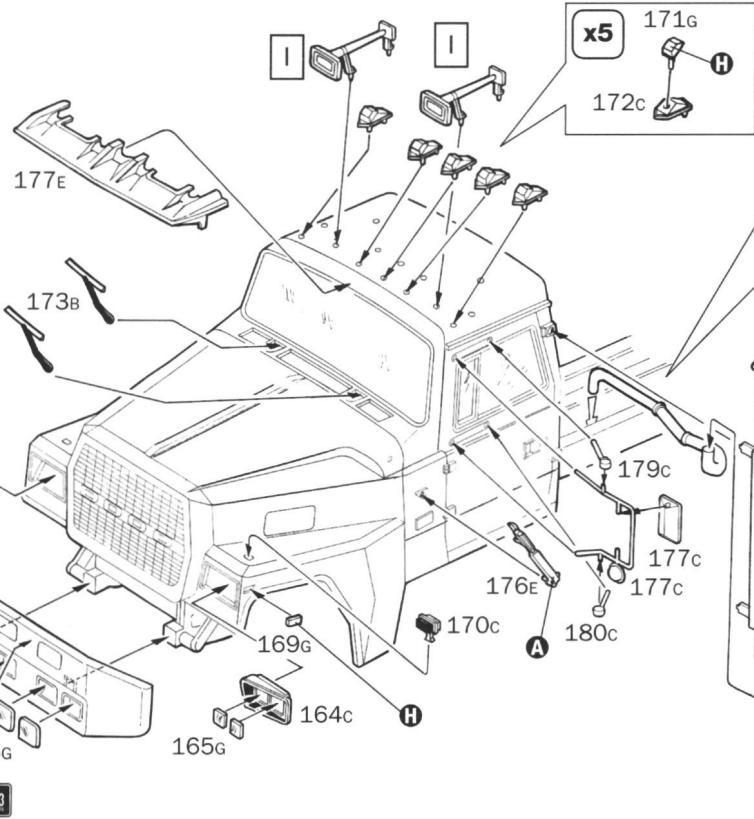
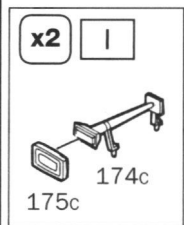
10



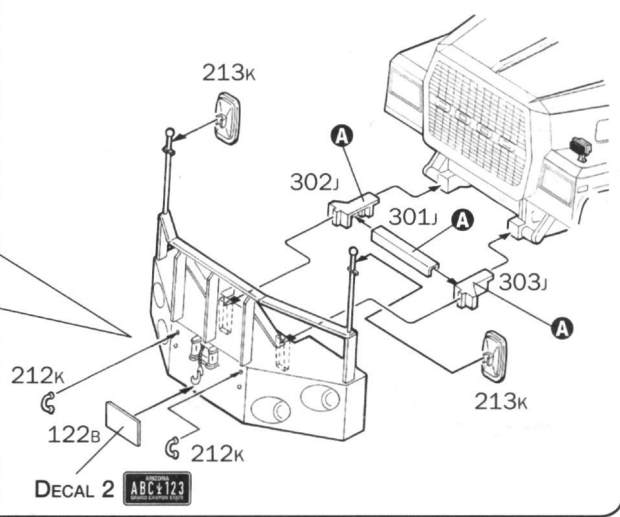
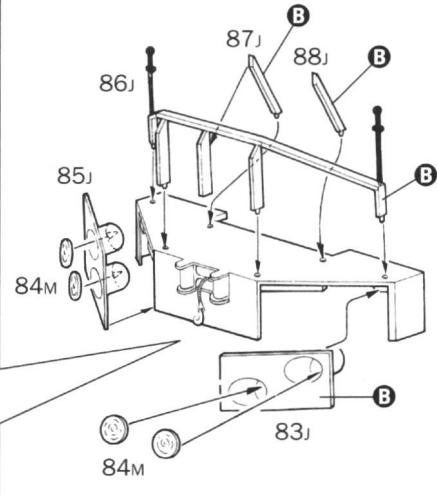
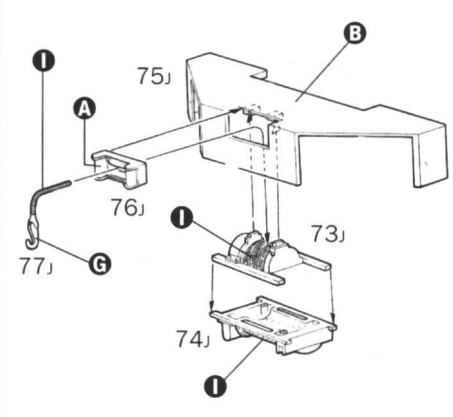
DECAL 1



11

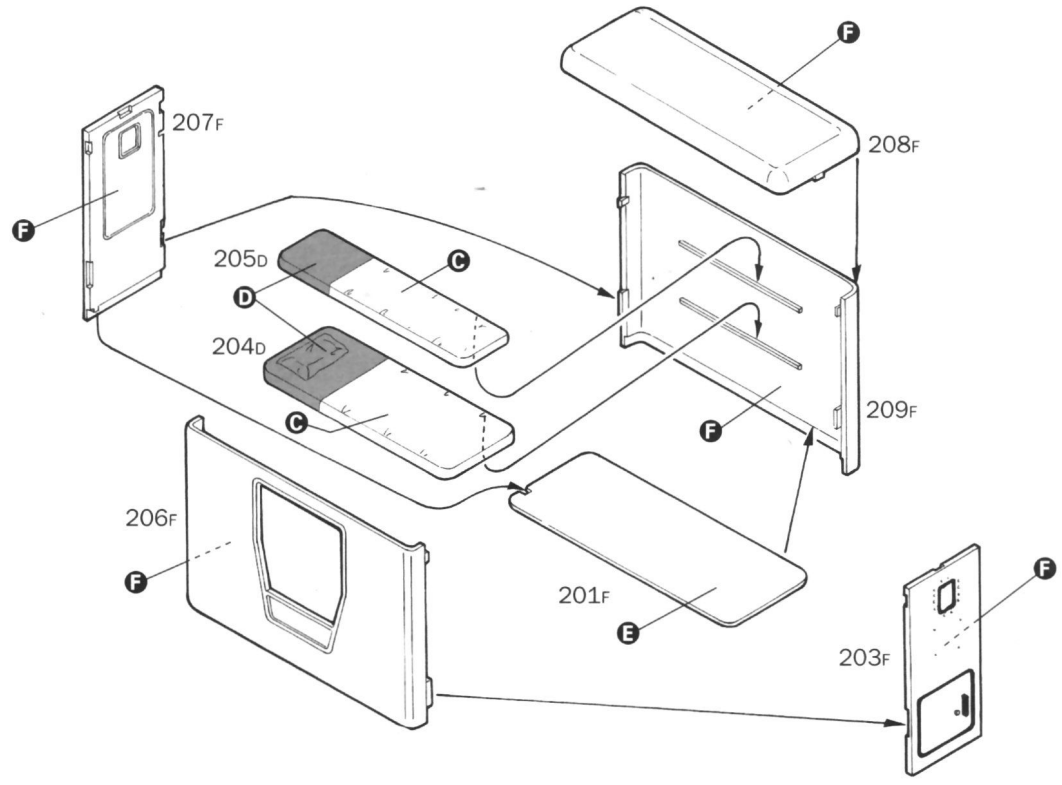


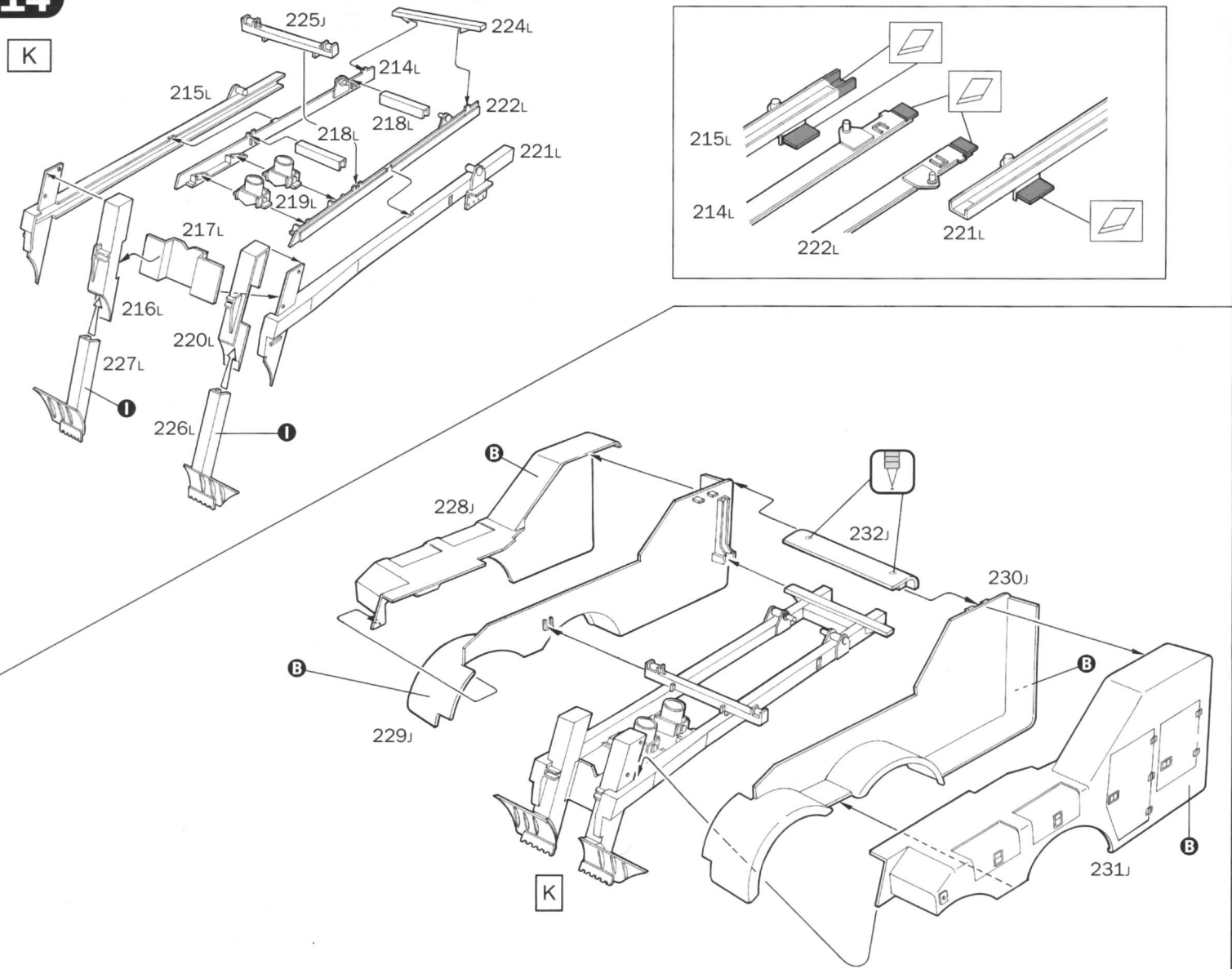
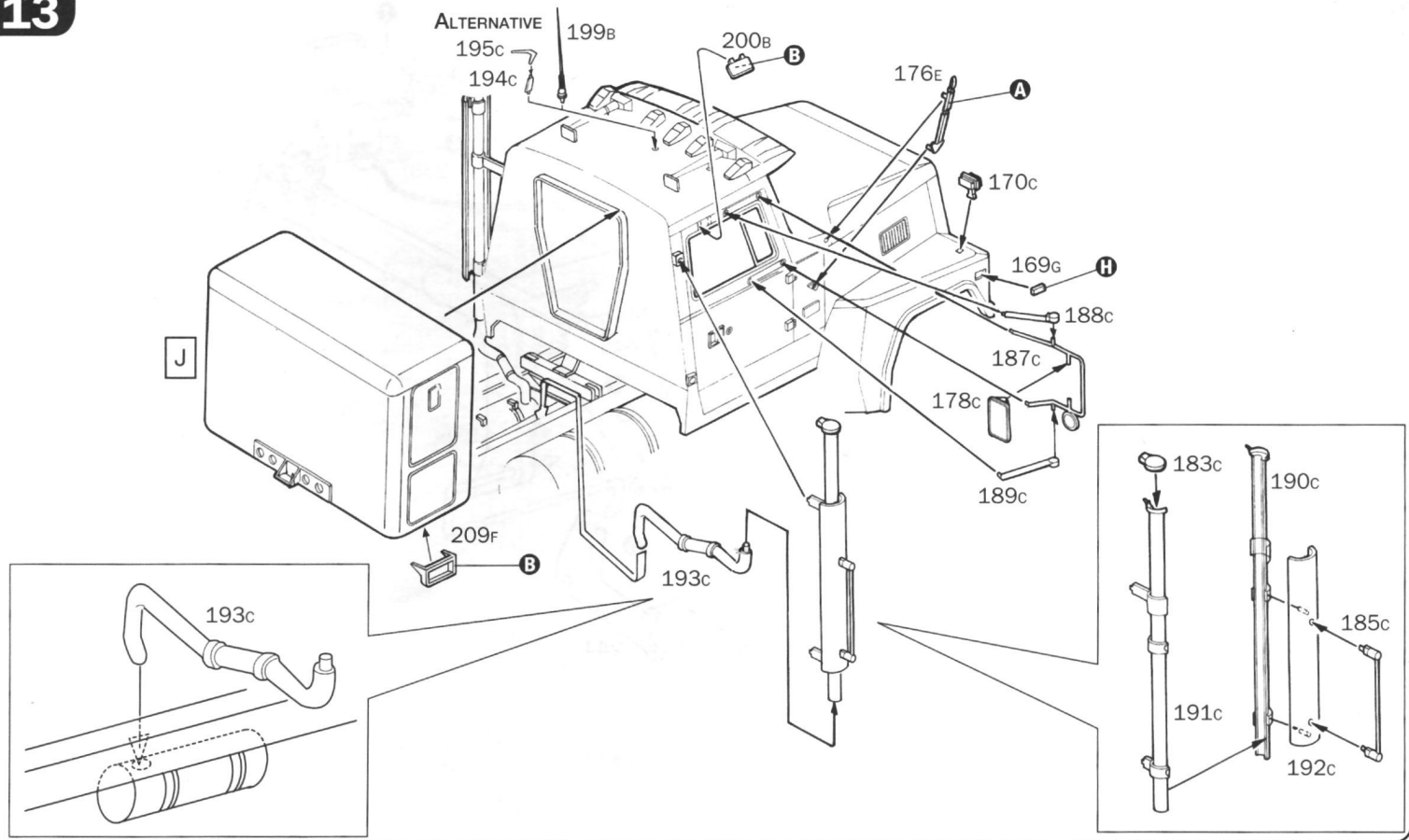
ALTERNATIVE

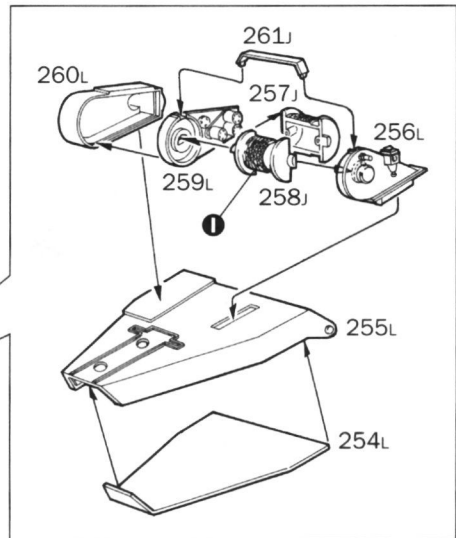
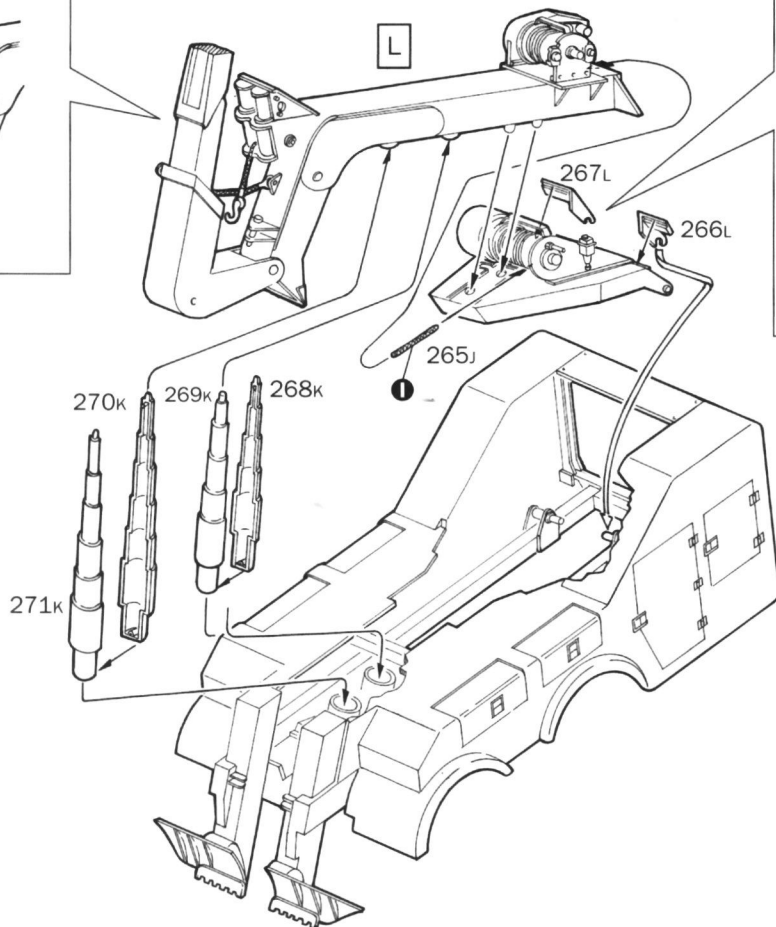
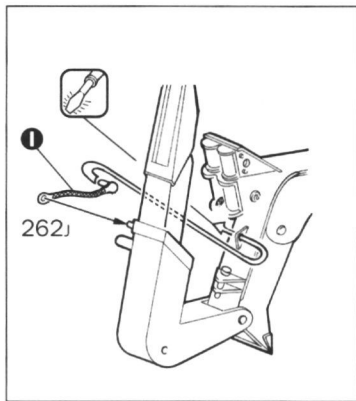
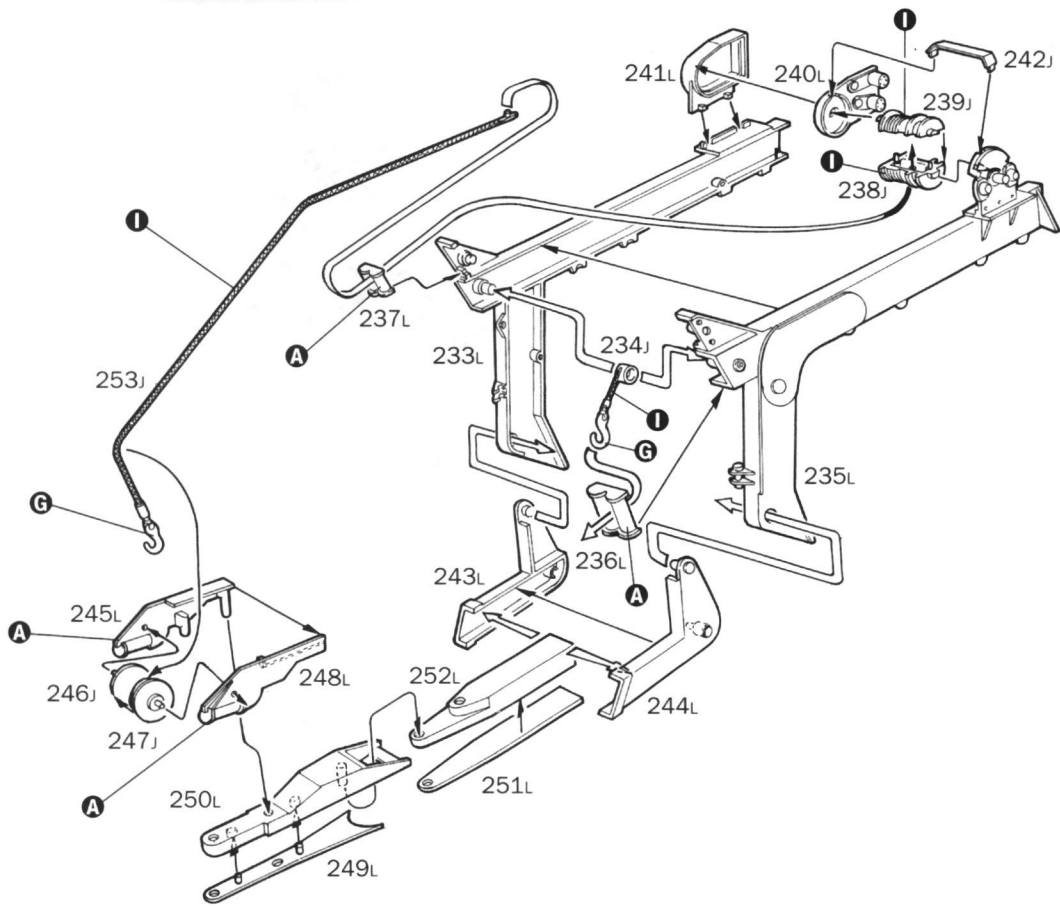


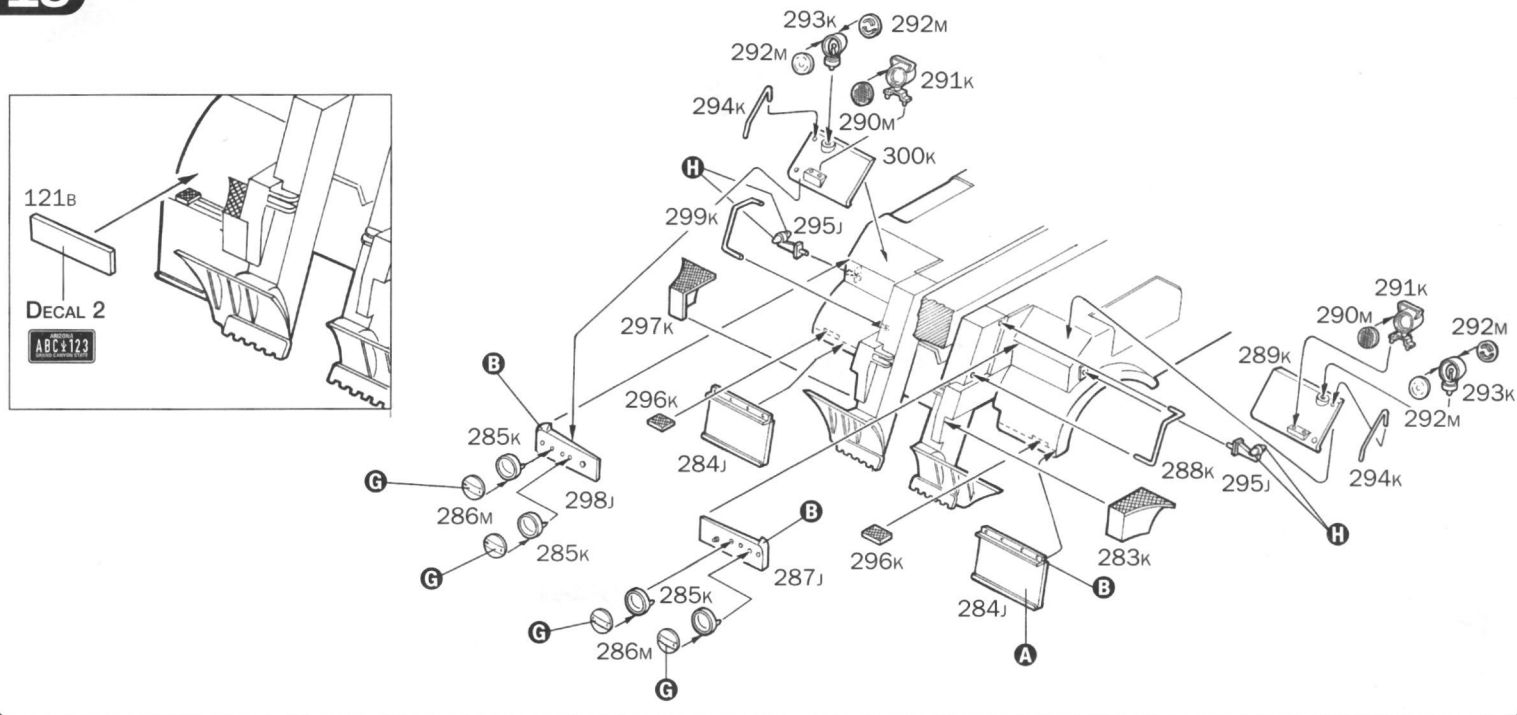
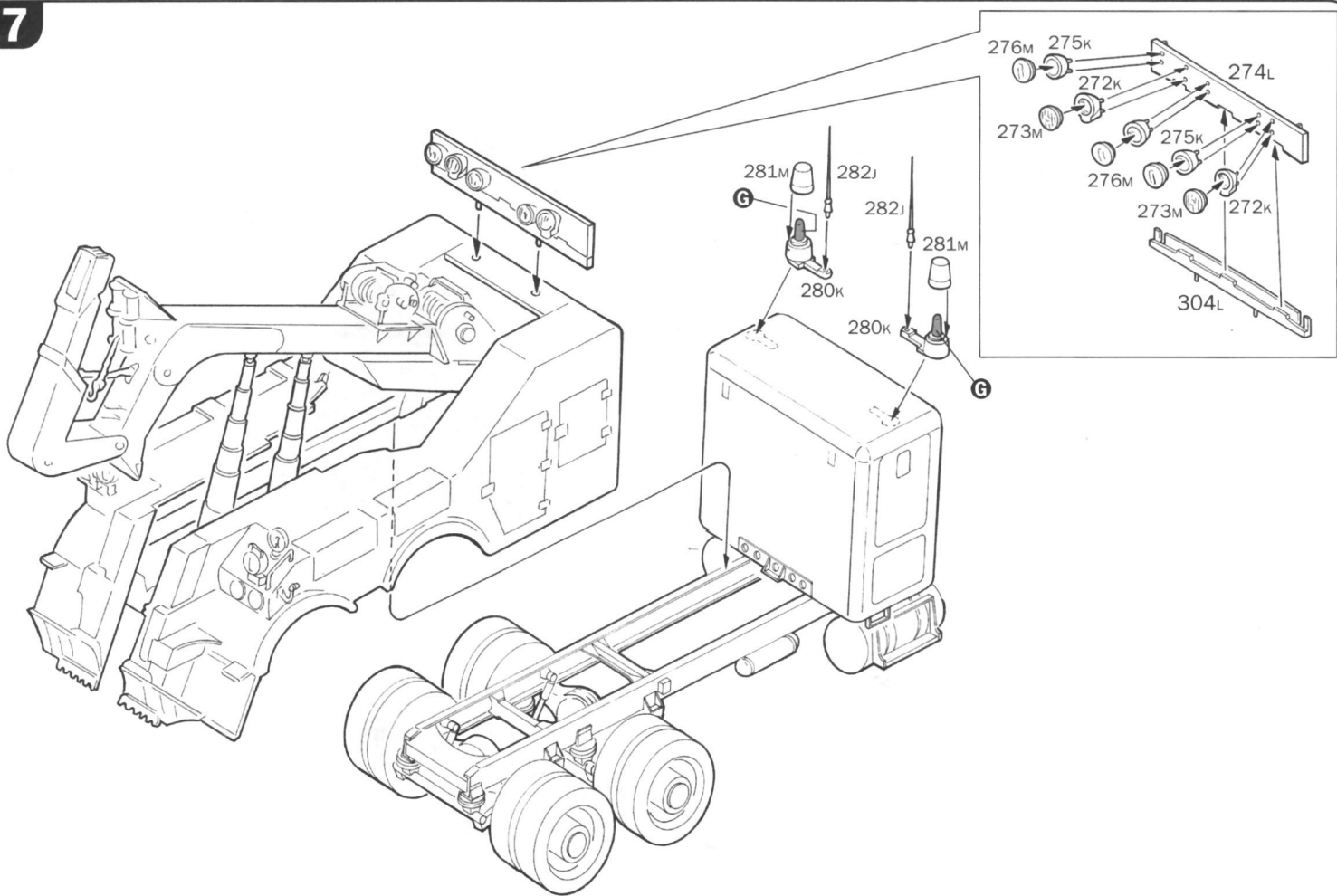
12

J









For a perfect application of the decals, we suggest using **MODEL MASTER** products 2145 or 2146.
 Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti **MODEL MASTER** 2145 oppure 2146.
 Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von **MODEL MASTER** no. 2145 oder 2146 empfohlen.
 Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals **MODEL MASTER** réf. 2145 ou 2146.
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de **MODEL MASTER** producten 2145 of 2146.
 Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de **MODEL MASTER**.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.
 Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.
 Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

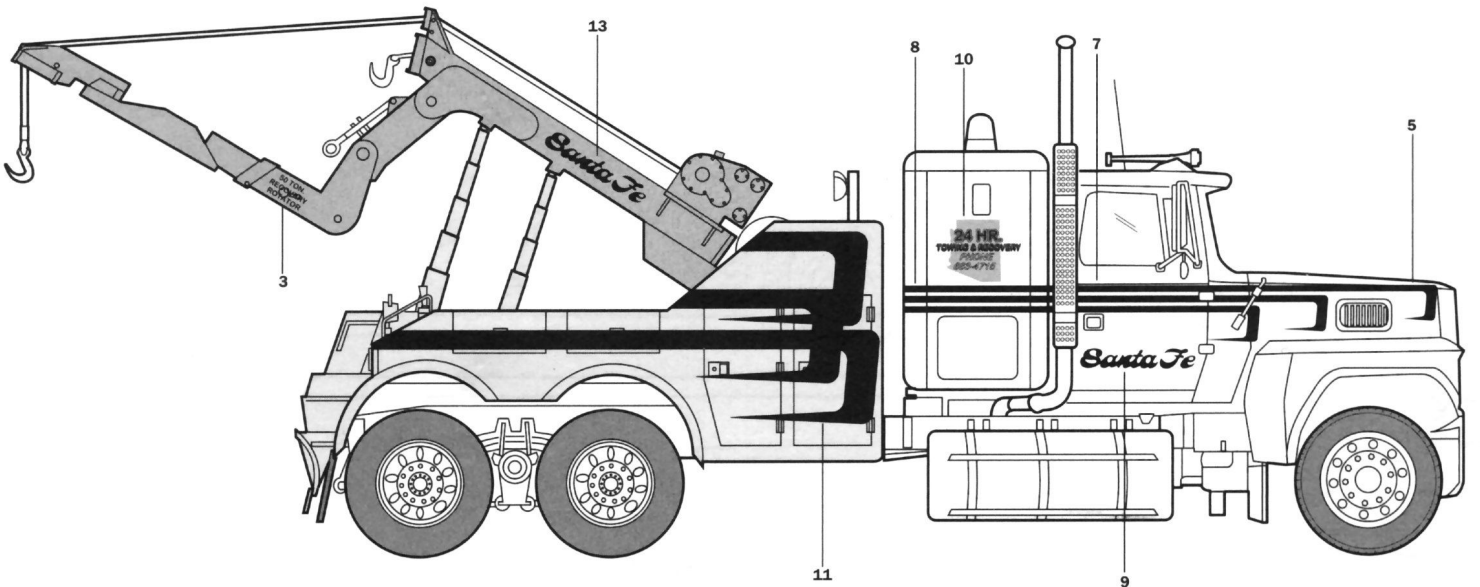
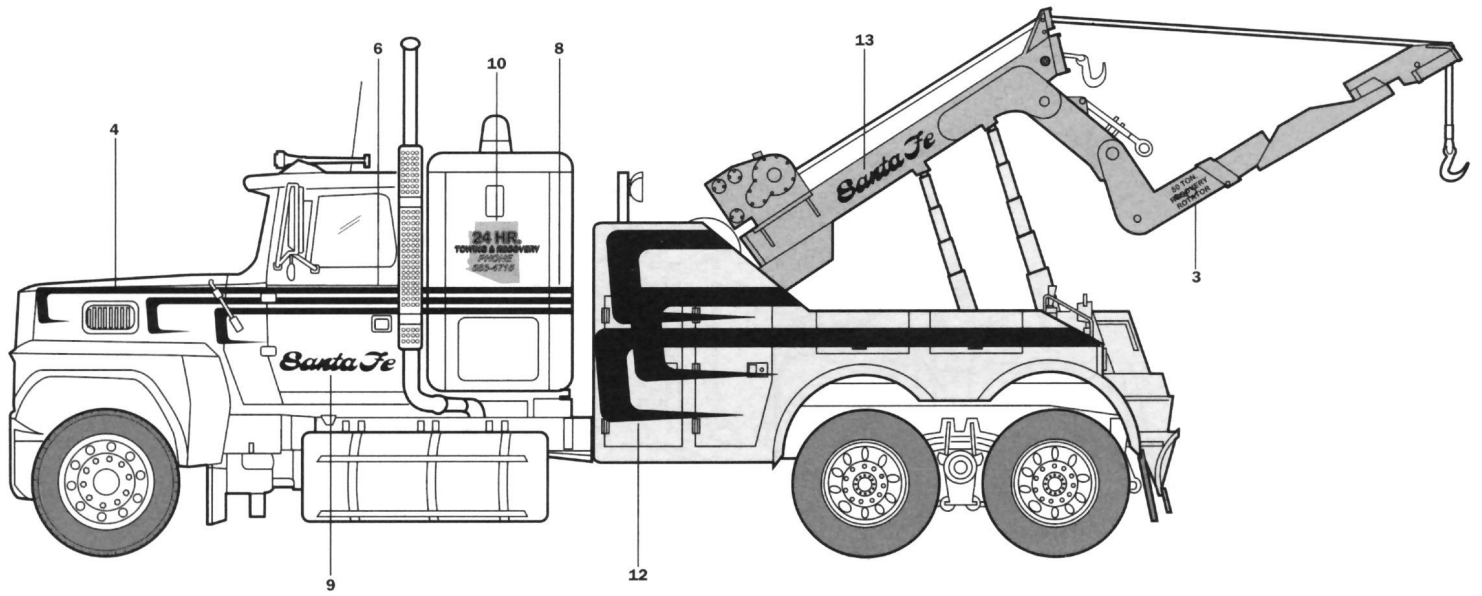
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

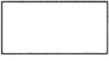
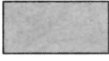
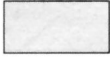
デカール使用法 各紙から、それぞれのマークを切り取り、ぬるま湯に10秒くらいつけて、引き上げます。マークをずらすようにして目標からとり、指先の位置にはっきりとさせ、やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク面には、おろくまで手をふれないでください。

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall grändas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



 WHITE (FLAT) F.S. 37875 MODEL MASTER - 1768 MODEL MASTER ACRYL - 4769	 RED (GLOSS) MODEL MASTER - 1503 MODEL MASTER ACRYL - 4630	 SILVER MODEL MASTER - 1546 MODEL MASTER ACRYL - 4678
--	---	--

